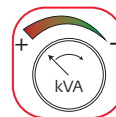


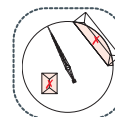
Potain Plus



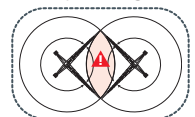
Power Control



Top Site



Top Tracing 3

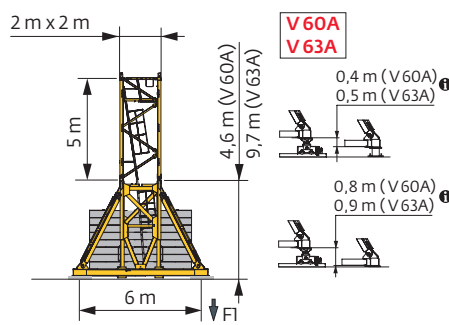
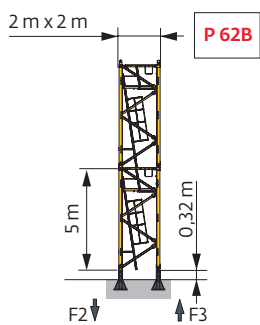


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 62B - C25											
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	
(m)	68	68	68	68	66,3	66,3	66,3	63	63	63	
/ (m)	68	68	68	68	66,3	66,3	66,3	63	63	63	
	3,33 m	2	2	2	0	0	0	2	2	2	
	5 m	12	12	12	13	13	13	11	11	11	
F2 (t)	●	188	190	189	191	184	185	183	182	184	185
	■	308	313	312	318	296	305	304	267	275	290
F3 (t)	●	133	134	132	132	126	125	124	122	123	125
	■	260	262	260	265	244	251	251	213	221	235
(m) D25	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	58	58	
/ (m) D25	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	59,6	58	58	

2 m - V 60A - C25										
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
(m)	62,3	62,3	63,9	63,9	63,9	63,9	62,3	63,9	62,3	62,3
/ (m)	62,3	62,3	63,9	63,9	63,9	63,9	62,3	63,9	62,3	62,3
	3,33 m	2	2	1	1	1	2	1	2	2
	5 m	10	10	11	11	11	10	11	10	10
F1 (t)	●	101	103	107	108	109	103	110	107	107
	■	127	129	139	143	145	133	143	136	140
(m) D25	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	55,6	53,9	53,9
/ (m) D25	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	55,6	53,9	53,9

2 m - V 63A - C25											
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	
(m)	69	69	69	69	69	69	69	67,3	67,3	67,3	
/ (m)	69	69	69	69	69	69	69	67,3	67,3	67,3	
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	2	2	2	
	5 m	11	11	11	11	11	11	10	10	10	
F1 (t)	●	123	125	124	126	125	126	125	120	124	125
	■	168	170	169	172	170	174	175	163	169	173
(m) D25	59	59	59	59	59	59	59	60,6	59	59	
/ (m) D25	59	59	59	59	59	59	59	60,6	59	59	



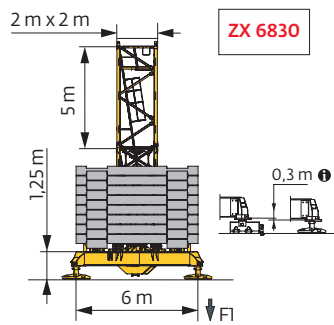
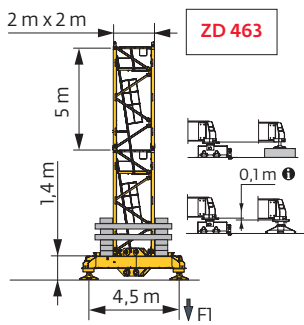
i Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang: Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты: адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZD 463 - C25

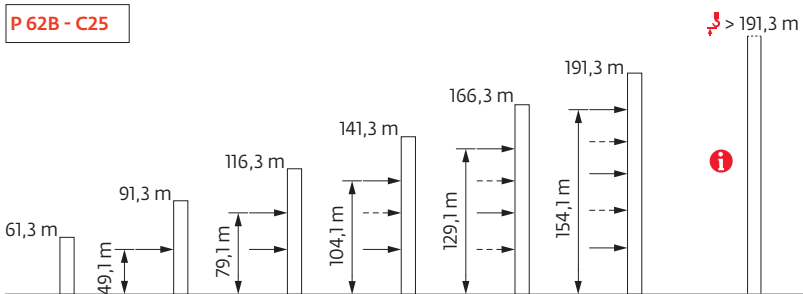
AA (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
h (m)	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	50,7	47,4	47,4	45,7
h/P+ (m)	49,1	47,4	49,1	47,4	49,1	49,1	49,1	47,4	45,7	45,7
A	3,33 m	2	2	2	2	2	1	0	0	1
	5 m	8	8	8	8	8	9	9	9	8
FI (t)	● 104	104	104	103	104	104	105	105	105	102
	■ 101	102	100	102	102	105	114	100	104	100
h (m) D25	45,7	45,7	45,7	44,1	45,7	44,1	44,1	44,1	44,1	42,4
h/P+ (m) D25	45,7	45,7	45,7	44,1	45,7	44,1	44,1	44,1	44,1	42,4

2 m - ZX 6830 - C25

AA (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
h (m)	67,3	67,3	67,3	65,6	65,6	65,6	65,6	60,6	60,6	62,3
h/P+ (m)	67,3	67,3	67,3	65,6	65,6	65,6	65,6	60,6	60,6	62,3
A	3,33 m	0	0	1	1	1	1	1	1	0
	5 m	13	13	13	12	12	12	11	11	12
FI (t)	● 117	119	116	113	112	113	112	100	101	108
	■ 154	157	155	150	148	152	152	122	127	138
h (m) D25	58,9	58,9	58,9	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3
h/P+ (m) D25	58,9	58,9	58,9	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкєра



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

🏠 (t) / 📏 2 m - V 60A - 🚛 - C25										
📏 (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
63,9	132									
62,3	120	120	120	120	120	120	120	108	120	120
57,3	96	96	96	84	84	84	84	96	96	96
52,3	84	84	72	72	72	72	72	84	84	84
47,3	72	60	60	60	60	60	60	60	60	60
42,3	60	48	48	48	48	48	48	48	48	48
37,3	48	48	48	48	48	36	36	36	36	48
32,3	48	48	48	48	48	36	36	24	36	36
27,3	48	48	48	48	48	36	36	24	36	36
22,3	48	48	48	48	48	36	36	24	36	36

🏠 (t) / 📏 2 m - V 63A - 🚛 - C25										
📏 (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
69	180	180	180	180	180	180	180			
67,3	168	168	168	168	168	168	168	156	168	168
62,3	132	132	120	120	120	120	120	120	120	132
57,3	96	96	96	96	84	96	96	96	96	96
52,3	84	84	84	72	72	72	72	84	84	84
47,3	72	72	60	60	60	60	60	72	60	60
42,3	60	60	48	48	48	48	48	48	48	48
37,3	48	48	48	48	36	36	36	36	36	48
32,3	48	48	48	48	36	36	36	24	36	36
27,3	48	48	48	48	36	36	36	24	36	36
22,3	48	48	48	48	36	36	36	24	36	36

🏠 (t) / 📏 2 m - ZD 463 - 🚛 - C25										
📏 (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
50,7	115									
49,1	120	120	115	110	115	110	110			
47,4	115	110	110	110	110	100	100	115	115	
45,7	110	105	105	105	100	95	95	110	105	105
40,7	90	95	90	95	85	85	75	90	85	85
35,7	80	85	80	85	75	75	65	70	70	75
30,7	80	85	80	85	75	70	60	55	65	75
25,7	80	85	80	85	75	70	60	55	65	70

🏠 (t) / 📏 2 m - ZX 6830 - 🚛 - C25										
📏 (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
67,3	161	161	151							
65,6	141	141	141	141	141	141	141			
62,3	111	111	111	111	111	111	111	121		
60,6	101	101	101	101	101	101	101	101	101	111
55,6	91	81	81	81	81	71	71	91	81	81
50,6	71	71	71	61	61	61	61	71	71	71
45,6	61	61	51	51	51	51	51	61	51	51
40,6	51	51	51	51	41	41	31	41	41	41
35,6	41	51	51	51	41	41	31	31	31	41
30,6	41	51	51	51	41	41	31	31	31	41
25,6	41	51	51	51	41	41	31	31	31	41

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



↕ (m)		20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	m	
↕	↕ 12 t	↕										↕												
↕	↕ ↕ 6 t	↕										↕												
70	3,1 → 20,4	38,1-41	12	11,1	9,6	8,9	7,9	7,3	6,6	6,2	6	5,9	5,4	5,2	4,8	4,5	4,1	3,8	3,5	3,3	3,1	2,9	2,7	t
	3,1 → 20,9	39-42	12	11,4	9,9	9,2	8,1	7,6	6,8	6,4	6	6	5,6	5,3	4,9	4,6	4,2	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,75	t P+
65	3,1 → 21,3	39,3-42,1	12	11,6	10,1	9,3	8,2	7,6	6,9	6,4	6	6	5,5	5,3	4,8	4,6	4,2	4	3,7	3,5	3,3	t		
	3,1 → 22	40,3-43	12	12	10,4	9,6	8,5	7,9	7,1	6,6	6,1	6	5,7	5,4	5	4,7	4,3	4,1	3,8	3,6	3,4	t P+		
60	3,1 → 22,6	41,7-44,5	12	12	10,8	9,9	8,8	8,2	7,4	6,9	6,3	6	5,9	5,6	5,2	4,9	4,5	4,3	4	t				
	3,1 → 23,4	42,7-45,4	12	12	11	10,2	9,1	8,4	7,6	7,1	6,5	6,1	6	5,8	5,3	5	4,6	4,4	4,1	t P+				
55	3,1 → 22,9	41,3-44,4	12	12	10,9	9,9	8,8	8,2	7,3	6,9	6,2	6	5,9	5,6	5,2	5	4,7	t						
	3,1 → 23,5	42,3-45,5	12	12	11,2	10,2	9	8,4	7,5	7,1	6,4	6,1	6	5,8	5,4	5,1	4,8	t P+						
50	3,1 → 23,4	42,2-45,3	12	12	11,1	10,2	9	8,4	7,5	7	6,4	6	6	5,8	5,4	t								
	3,1 → 24,3	43,9-47,2	12	12	11,6	10,7	9,4	8,8	7,9	7,4	6,7	6,3	6	6	5,6	t P+								
45	3,1 → 24,1	43,6-45	12	12	11,5	10,6	9,3	8,7	7,8	7,3	6,7	6,3	6	t										
	3,1 → 25,1		12	12	12	11	9,8	9,1	8,2	7,7	7	6,6	6,1	t P+										
40	3,1 → 24,8		12	12	11,9	10,9	9,6	8,9	8,1	7,5	6,9	t												
	3,1 → 25,6		12	12	12	11,3	10	9,3	8,4	7,8	7,1	t P+												
35	3,1 → 24,6		12	12	11,8	10,8	9,5	8,8	8	t														
	3,1 → 25,6		12	12	12	11,3	10	9,3	8,4	t P+														
30	3,1 → 24,8		12	12	11,9	10,9	9,7	t																
	3,1 → 25,7		12	12	12	11,3	10	t P+																
25	3,1 → 24,2		12	12	11,6	t																		
	3,1 → 24,9		12	12	11,9	t P+																		

↕ = ↕ - 0,6 t max.

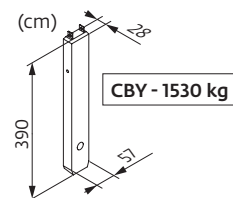
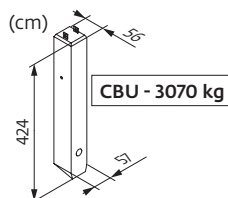
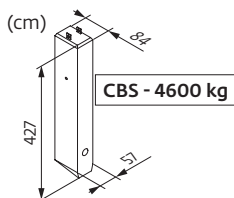


↕ (m)		20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	m	
↕	↕ 12 t	↕										↕												
↕	↕ ↕ 6 t	↕										↕												
70	2,4 → 20,4	38,3-39	12	11,1	9,7	8,9	8	7,4	6,7	6,3	5,8	5,6	5,1	4,8	4,4	4,1	3,7	3,5	3,1	2,95	2,7	2,55	2,35	t
	2,4 → 21	39,3-40	12	11,4	10	9,2	8,2	7,6	6,9	6,4	6	5,6	5,2	5	4,5	4,2	3,8	3,6	3,2	3	2,8	2,65	2,4	t P+
65	2,4 → 21,4	39,6-40,2	12	11,7	10,2	9,3	8,3	7,7	6,9	6,5	6	5,7	5,2	4,9	4,5	4,2	3,9	3,6	3,3	3,2	2,95	t		
	2,4 → 22,1	40,6-41	12	12	10,5	9,6	8,5	7,9	7,1	6,7	6,1	5,8	5,4	5,1	4,6	4,3	4	3,7	3,4	3,3	3	t P+		
60	2,4 → 22,7	42,1-42,7	12	12	10,9	10	8,9	8,2	7,4	7	6,4	6	5,6	5,3	4,9	4,6	4,2	4	3,7	t				
	2,4 → 23,5	43,1-43,4	12	12	11,1	10,3	9,1	8,5	7,7	7,2	6,6	6,2	5,8	5,5	5	4,7	4,3	4,1	3,8	t P+				
55	2,4 → 23	41,7-42,5	12	12	10,9	10	8,9	8,2	7,4	6,9	6,3	6	5,6	5,3	4,9	4,7	4,4	t						
	2,4 → 23,6	42,7-43,6	12	12	11,2	10,3	9,1	8,4	7,6	7,1	6,5	6,1	5,8	5,5	5,1	4,8	4,5	t P+						
50	2,4 → 23,5	42,5-43,4	12	12	11,2	10,2	9,1	8,4	7,6	7,1	6,5	6,1	5,8	5,5	5,1	t								
	2,4 → 24,4	44,3-45,2	12	12	11,7	10,7	9,5	8,8	7,9	7,4	6,8	6,4	6	5,7	5,3	t P+								
45	2,4 → 24,2	43,9-45	12	12	11,6	10,6	9,4	8,7	7,9	7,4	6,7	6,3	6	t										
	2,4 → 25,2		12	12	12	11,1	9,8	9,1	8,2	7,7	7	6,6	6,1	t P+										
40	2,4 → 24,9		12	12	11,9	10,9	9,7	9	8,1	7,6	6,9	t												
	2,4 → 25,7		12	12	12	11,3	10,1	9,3	8,4	7,9	7,2	t P+												
35	2,4 → 24,7		12	12	11,8	10,8	9,6	8,9	8	t														
	2,4 → 25,7		12	12	12	11,3	10,1	9,3	8,4	t P+														
30	2,4 → 25		12	12	12	11	9,7	t																
	2,4 → 25,8		12	12	12	11,4	10,1	t P+																
25	2,4 → 24,3		12	12	11,6	t																		
	2,4 → 25		12	12	12	t P+																		





↕ = ↕ - 0,19 t max.

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

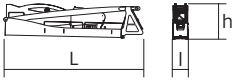

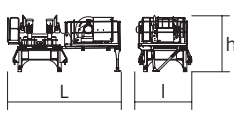
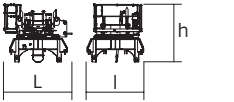
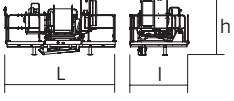

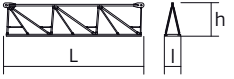
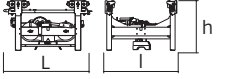
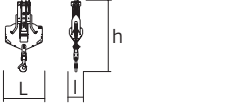
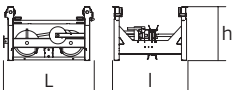
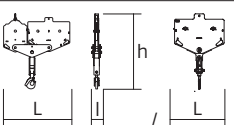
↕	↕ (kg) (+/- 5%)			↕		↕		↕	
	↕ ↕	↕	↕ ↕ ↕	4600 kg	1530 kg	↕ (kg)	3070 kg	1530 kg	↕ (kg)
70 m	14780	14400	14840	5	2	26060	8	1	26090
65 m	14475	14125	14570	5	2	26060	8	1	26090
60 m	14095	13770	14165	5	2	26060	8	1	26090
55 m	13250	12930	13320	5	0	23000	7	1	23020
50 m	13395	13070	13465	5	0	23000	7	1	23020
45 m	12655	12335	12725	4	2	21460	7	0	21490
40 m	12395	12070	12465	4	1	19930	6	1	19950
35 m	11585	11260	11655	4	0	18400	6	0	18420
30 m	10980	10660	11050	3	2	16860	5	1	16880
25 m	10065	9745	10135	3	1	15330	5	0	15350

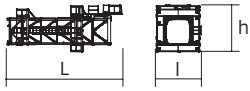


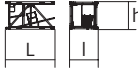
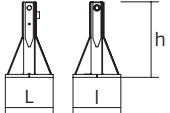
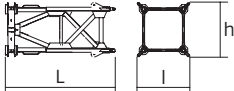
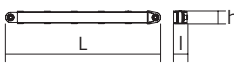
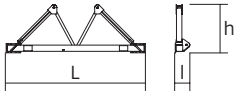

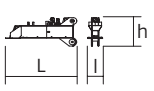
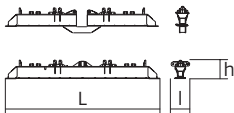


Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  70 m -  -  -  50 LVF

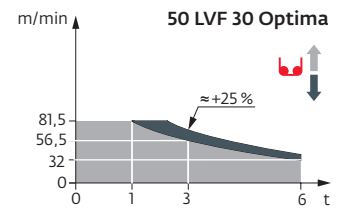


Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,14 1,14	2,48 2,48	9900 9300
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		5,03	2,22	2,5	6000
Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом)		5,26	2,53	2,79	9550
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		2,95	2,48	2,5	6000
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		4,27	2,3	2,32	4500
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,91	1,72	2,74	4240
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,36 5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2 1,2	2,45 2,39 1,53 1,39	1435 960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,19	0,43	2,31	455
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,65 1,09	0,22 0,27	1,78 1,62	450 265

Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61		10,83	4,14	4,47	9700
K 649B KM 649E		10,23	2,07	2,03	5290
		10,29	2,03	2,03	4850
KR 649A KRMT 649A K 649A KMT 649A		5,23	2,1	2,08	3250
		5,23	2,1	2,08	3050
		5,23	2,07	2,03	2805
		5,23	2,07	2,03	2570
K 649C KMT 649C KRMT 649C		3,57	2,07	2,03	1985
		3,57	2,07	2,03	2060
		3,57	2,1	2,08	2450
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		0,65	0,65	1,27	345
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		5,01	2,41	2,41	4760
		10,02	2,41	2,41	7660
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		4,51	0,29	0,29	470
		4,51	0,33	0,33	560
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		6,7	0,7	2,31	1840
		6,7	0,7	2,31	1860
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		3,41	0,7	1,35	1655
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		9,1	0,76	1,48	5445
		9,1	1,12	1,1	5265

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz												ch - PS	kW	
	50 LVF 30 Optima	m/min	32	41	56,5	81,5	16,5	21,5	29,5	41	50	37	337 m	
		t	6	4,5	3	1	12	9	6	2,3				
	75 HPL™ 30	m/min	44	57,5	82	140	220,5	23	30	43,5	74	110	845 m	
		t	6	4,5	3	1,5	0,2	12	9	6	3	0,8		
	6 DVF 4 Optima	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)					5,5	4					
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8					2 x 7,5	2 x 5,5					



IEC 60204-32	kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA	75 HPL™ : 78 → 48 kVA

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Looser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptés à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

